

Поэтический турнир "Poème d'automne"

В субботу 11 ноября приглашаем всех любителей французской поэзии и перевода французской поэзии на традиционный осенний поэтический турнир "Poème d'automne"

в 14.00 для младших школьников (5-10 лет)

в 18.30 для старших школьников, студентов и взрослых (11+)

[Программка...](#)

Адрес: ул. Годовикова, д.9, стр.25, Международный славянский институт

8 903 792 86 42 viber/wats app

Всегда вам рады !

Le Cancre

Il dit non avec la tête
Mais il dit oui avec le cœur
Il dit oui à ce qu'il aime
Il dit non au professeur
Il est debout
On le questionne
Et tous les problèmes sont posés
Poudain le fou rine le prend
Et il efface tout
Les chiffres et les mots
Les dates et les noms
Les phrases et les pièges
Et malgré les menaces du maître
Tous les huées des enfants prodiges
Avec des craies de toutes les couleurs
Sur le tableau noir du malheur
Il dessine le visage du bonheur.

Шалопай

Тасова говорит 'нет'.
Сердце – всегда 'да' –
Миру радости детский ответ!
И упрямое – упрямое 'нет'!
Вот у классной доски – шалопай,
И вопросы ему задают,
Заставляют задачи решать –
Вдруг безудержным смехом объят,
Он стирает с доски
Пятицифры чисел и слов,
Знаков, имен, дат –
Непостижимых шарад –
И, упрямое вопреки,
Под насмешки прилежных детей,
Разноцветным враз малки,
Он на черной доске тоски
Счастья рисует ми.

Лентяй

Он не дурак,
хоть и ушами не блещет
а сердцами чувствалии живет
не любит скучную работу
обычно любит делать то
что нравится ему
не зная всех ответов
на вопросы
он первый вырывается к доске
и вдруг взрыв смеха в классе
это он стирает

Двоичник

Нет, – головой качает
Плот, где сердце открыто
Всему, что он любит и знает.
А для учителя скрыто.
Замер – будто замерз.
Под градом вопросов и
Грозных прощаний – в статуйной позе.
Вдруг он срывается в хохот,
И стирает в одно мгновение:
Тупые цифры, слова-тени,
Даты и имена гениев.
Враз-ловушек хитроумия.
И не слушая скрипов учителя,
Под галки ботаников всех мастей,
Цветными малками, валяца запастись.
На траурно-черной классной доске
Рисует лишь счастье.

www.letheatre.ru

letheatre@mail.ru

Théâtre amateur

le 4



Programme

- * présentation et tirage au sort
- * tournoi de la poésie en français
- * remise de décorations

Participants

Alechkine Mark – Jacques Prévert «Déjeuner du matin»
 Alenina Anastassia – Robert Desnos «La fourmi»
 Azarov Kirill – Jean-Luc Moreau «Si»
 Arsentiev Gregory – «L'automne»
 Arsentieva Maria – Jacques Prévert «Quel jour sommes nous ?»
 Belyakov Stanislav – «Chaussons tout doux»
 Boudnikova Essenia – Pierre Gamarra «Les ours»
 Boutouzova Diana – Jacques Prévert «La Seine»
 Chamchina Anastassia – Alexandre Pouchkine «Mon portrait»
 Chtcherbakova Anna – P.-J. de Béranger «La sainte-alliance»
 Chtcherbakova Tatiana – Guillaume Apollinaire «Le pont Mirabeau»
 Doubravina Daria – Jacques Prévert «Le bonhomme de neige»
 Demtchenko Viktoria – Louis Aragon «J'ai traversé les ponts de Cé»
 Dobrotina Maria – François Coppée «L'horoscope»
 Egorov Georgy – «A la chasse aux herissons»
 Egorova Anguelina – «Sac à truc»
 Gerassimova Natalia – Jacques Prévert «Il faut passer le temps»
 Glovatskaya Evdokia – Maurice Carême «La tour Eiffel»
 Gavrikov Georges – Jean Tardieu «Conversation»
 Glovatskiy Fedor – Francis Jammes «J'aime l'âne»
 Goubahéva Ariya – «Je m'en vais au marché»
 Kalachnikova Anna – Robert Desnos «Là-haut sur le Mont-Blanc»
 Kisselev Klim – Paul Verlaine «Effet de nuit»
 Koudinova Sophie – Jacques Charpentreau «Le chien»
 Koudinova Amelie – Maurice Carême «Le chat et le soleil»
 Kouzmenko Polina – «Le perroquet»
 Koulikova Alina – Anne-Marie Chapouton «Le tigre silencieux»
 Kolodine Antone – «Hibout»
 Lichnévskaya Aglaya – Jean-Luc Moreau «Cocorico !»
 Lissitsina Anna – Jean-Luc Moreau «Cocorico !»

Arbitres

Langue française
 Chtcherbakova Tatiana, Petchenkina Olga
 Valeur artistique
 Slabinsky Vasily, Liubilkine Alexey
 Diction et déclamation
 Chtcherbakova Anna, Tarassova Olga

Matrossova Vassilissa – «Mes cr
 Minakova Kamilla – Maurice Ca
 Makarov Alexey – Félix Arvers «
 Nikoulina Zabava – Maurice Ca
 Panfilov Timofey – Jacques Pré
 Panfilova Evguenya – Jacques Pr
 Pak Elisavéta – Maurice Carême
 Pak Alexandre – Maurice Carém
 Petchenkina Olga – Jacques Pré
 Polyakov Kirill – «Les cadeaux»
 Podkopaév Alexey – Jacques Pré
 Potokine Alexey – Lucie Delarue
 Potokina Anastassia – Robert R
 Rogatcheva Daria – Théodore de
 Smolnikov Artiom – Pierre Gam
 Smolnikova Alina – Andrée Clai
 Slabinsky Vassily – Paul Verlain
 Slabinskaya Ksenia – Boris Vian
 Tahoubinskaya Maria – François
 Tcharkine Egor – Jacques Prévert
 Tchetchkina Evguénia – «Non, j
 Tchoukhontsev Maxime – Jacque
 Tsvetinskaya Daria – Alexandre
 Udina Alyona – Victor Hugo «V
 Rybatchouk Valéry – E. Rostand
 Liubilkine Alexey – Jacques Pré
 Koudinova Eléna – Paul Verlain
 Tarassova Olga – Jacques Prévert
 Aleynik Daria A. – Jacques Pré
 Chépovalova Olga I. – Paul Verla
 Trofimova Ulia S. – Jacques Pré
 Fedorova Darya A. – Anna de N
 «Dans les t
 Lobanov Piotr A. – Victor Hugo
 Quiseleve Roman.V. – Alexandre
 «Le festin d
 Bouchouéva Galina V. – Charles
 Nos invités : Mafuala Jacques
 Kapanina Ulia O.

Nous sommes toujours heureux d